Presentación Presentation

Institucionalidad
Institutional Framework

INAPI como Autoridad ISA/IPEA

INAPI as an ISA/IPEA Administration

PI e Innovación
IP and Innovation

Sello de Origen

Seal of Origin

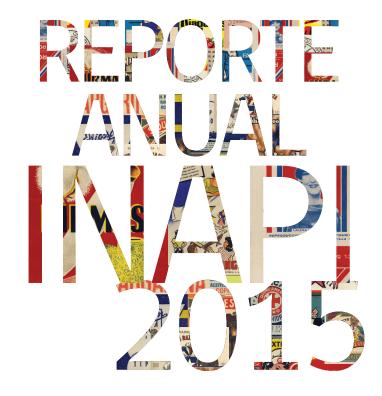
Proyecto de Ley
IP Draft Law

Acceso a la Propiedad Industrial
Access to Industrial Property

Calidad de Servicio
Quality of Service

27 Cooperación Internacional International Cooperation

Estadísticas
Statistics



PRESENTACIÓN

PRESENTATION

Hace seis años, la Presidenta Michelle Bachelet promulgó la ley que creó el Instituto Nacional de Propiedad Industrial, INAPI.

Así, hoy Chile cuenta con un organismo de propiedad industrial (PI) que, además de sus funciones de concesión y registro de derechos de propiedad industrial, es asesor del Presidente de la República en las materias de su competencia, que cuenta con funciones en el ámbito internacional, aporta a las políticas públicas y apoya la investigación y la transferencia tecnológica, formando así parte del sistema nacional de innovación.

El 2014 fue un año de grandes satisfacciones para INAPI. Entre otras razones, porque el país celebró el hito más importante relativo a PI desde la creación de INAPI.

El 22 de octubre, el Instituto comenzó a operar oficialmente como Autoridad de Búsqueda Internacional y Autoridad encargada del Examen Preliminar de Patentes (ISA/IPEA, respectivamente, por sus siglas en inglés) del Tratado de Cooperación en materia de Patentes, PCT. Esto significa que INAPI pasó a ser una de las 20 oficinas de patentes del mundo que realizan esas funciones, convirtiéndose en la segunda oficina en la región junto a Brasil y la segunda en el mundo de habla hispana junto a la oficina española.

En términos simples, ahora INAPI puede emitir opiniones escritas de carácter preliminar respecto a si una invención, que quiere ser protegida mediante el PCT, cumple o no con los requisitos de patentabilidad. De esta forma, INAPI entrega información respecto de las probabilidades de patentamiento de una invención, permitiendo a los solicitantes decidir fundadamente, en base a dicho informe, si les resulta conveniente presentar o no su solicitud de patente ante distintos miembros del PCT.

Los beneficios de esta nueva función de INAPI son enormes. En primer lugar, transforma a Chile en una alternativa importante para los inventores de la región que busquen ingresar al sistema de patentes del PCT, lo que potenciará el ecosistema local de innovación. En segundo lugar, permitirá que los solicitantes nacionales puedan ingresar al sistema PCT desde Chile. Además, los solicitantes se beneficiarán de una de las tasas más bajas del mundo para realizar este trámite. Por último, Chile partici-

Maximiliano Santa Cruz Director Nacional de INAPI **National Director of INAPI**

pa, junto a las otras 19 Autoridades Internacionales, en el diseño del sistema del PCT.

El año 2014 también significó la consolidación de la plataforma de servicios en línea para la tramitación de marcas comerciales. Los beneficios de tramitar los derechos de propiedad industrial a través de internet son múltiples, particularmente en un país tan extendido y centralizado como Chile. La tramitación online permite el descongestionamiento de los canales tradicionales de recepción de documentos y permite a los usuarios de INAPI ahorrar tiempo y dinero.

También el 2014 se lanzó una nueva herramienta en línea, la renovación de marcas en un "click". Gracias a esta innovación los titulares de marcas que desean renovarlas, reciben de forma temprana una propuesta de renovación. Al aceptarla electrónicamente, en tan sólo pocos minutos logran extender la protección de su marca por otros 10 años.

Además, a fines de agosto INAPI presentó el primer buscador de patentes de dominio público. Esta herramienta representa un hito a nivel mundial en servicios a la ciudadanía para promover la transferencia del conocimiento generado por invenciones que han sido protegidas por patentes. El buscador de patentes de dominio público es una herramienta desarrollada por INAPI, que pone a disposición del público una base de datos con todas aquellas patentes que han sido solicitadas en Chile desde 1840 y que han expirado, pasando por lo tanto a ser parte del dominio público.

También durante el 2014, INAPI consolidó el programa Sello de Origen como una herramienta para el fomento de la asociatividad y el desarrollo en las regiones de Chile. Este programa, desarrollado conjuntamente por INAPI y el Ministerio de Economía, tiene como objetivo agregar valor y proteger productos chilenos que gozan de una fuerte vinculación local, identificando, posicionando y diferenciándoles mediante cuatro derechos de Pl: indicaciones geográficas, denominaciones de origen, marcas colectivas y marcas de certificación. INAPI espera que el 2015 sean muchos los productos que obtengan este reconocimiento.

Para proyectar todos los esfuerzos hasta ahora realizados, el 2014 comenzó a desarrollarse una estrategia de PI proyectada al largo plazo, que in-

Edificio corporativo INAPI, Chile.

INAPI's Headquarters

corpora a la PI al sistema nacional de innovación y profundiza aún más su función estratégica dentro de distintas políticas (salud, agricultura, medio ambiente, indígena, RREE, etc.) y distintos actores (PY-MES, grandes empresas, universidades, centros de I+D, instituciones públicas), en los ámbitos nacional, bilateral, regional y multilateral.

Por otro lado, continuó promoviéndose el avance del proyecto de ley de PI en el Congreso Nacional, para lograr una legislación que se adapte a las necesidades del país, haga más expeditos los procedimientos y contribuya a una mejor gestión y uso de la PI.

La vara quedó muy alta el 2014, pero INAPI está preparado y confiado en que este será otro gran año. Para eso estamos trabajando y comprometidos día a día con el desarrollo del país.



ENGLISH

Six years ago President Michelle Bachelet signed the law that created the National Institute of Industrial Property, INAPI.

Hence, Chile counts with an industrial property (IP) organism, which in addition to the granting and registration of IP rights, advises the President of the Republic regarding matters within its competence, with functions at the international level, which contributes to public policies and supports research and technology transfer, as part of the national innovation system.

Last year was a time of great satisfactions for INAPI. Among other reasons, because the country held the most important milestone in relation to IP since INAPI's creation.

On October 22nd the Institute officially began operating as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority (ISA / IPEA, respectively) under the Patent Cooperation Treaty, PCT. This means that INAPI became one of the 20 patent offices in the world that perform these functions, becoming the second office in the region along with INPI in Brazil and the second in the Spanish-speaking world together with the Spanish Patent Office.

In simple terms now INAPI can issue preliminary written technical opinions on whether an invention that is applying for protection under the PCT meets the patentability requirements. In this way, INAPI provides information about the patentability of an invention allowing applicants to rely on this report to decide about the convenience of filing patent applications before different PCT members.

The benefits of this new INAPI's function are enormous.

First, it will transform Chile into an important alternative in the region for inventors seeking to enter the PCT patent system, which will boost the local innovation ecosystem. Secondly, it will allow domestic applicants to enter into the PCT system from Chile. In addition, applicants will benefit from one of the lowest fees in the world for performing PCT related services. Finally, Chile will participate, along with 19 other international authorities. in designing the PCT system.

Year 2014 also meant the consolidation of INAPI's online service platform for trademark proceedings. The benefits of processing industrial property rights over the Internet are numerous, particularly in a country as extended and centralized as Chile. Online process allows decongestion of traditional channels of documents reception, saving users and INAPI time and money.

During 2014 INAPI also launched a new online tool, known as the "one click" trademark renewal system. Thanks to this innovation, trademark owners who should renew their trademark registrations will receive from INAPI an early proposal for its renewal. By accepting it electronically, they can manage to extend trademark protection for another 10 years in just a few minutes.

In addition, in late August INAPI introduced the first public domain patent search engine. This tool represents a worldwide milestone in services to citizens for promoting the transfer of knowledge, which is generated by inventions that have been domestically protected by a patent. The public domain patents search engine is a tool developed by INAPI, which makes available to the public all patents that have been filed in Chile since 1840 and currently expired, falling therefore into the public domain.

Also during 2014 INAPI consolidated the Seal of Origin

program as a tool to promote partnership and regional development in Chile. This program, jointly developed by INAPI and the Ministry of Economy, aims to add value and protect Chilean products that enjoy a strong local presence through their identification, positioning and differentiation by means of its recognition through four different categories of IP rights, namely, geographical indications, appellations of origin, collective marks and certification marks. INAPI expects for many more products to become part of this program in 2015.

To map-out all efforts made this far, in 2014 INAPI began to develop a long term national industrial property strategy, which integrates IP into the national innovation system and further deepens its strategic role within various policies (health, agriculture, environment, indigenous, foreign affairs, etc.) and different actors (SMEs, large companies, universities, R&D centers, public institutions), in the national, bilateral, regional and multilateral fields.

Furthermore, during last year the IP draft law continued its discussion at the National Congress, in order to achieve a legislation that will meet the country's needs, making more expeditious procedures and contributing to a better management and use of IP.

The rod was left very high in 2014, but INAPI is prepared and confident that this will be another great year. To that aim we are working very hard day by day, committed to the countrys' development.

INSTITUCIONALIDAD

INSTITUTIONAL FRAMEWORK

INAPI contribuye al desarrollo del país generando un sistema eficiente para el uso y protección de los derechos de PI, promoviendo además la competencia y la transferencia de conocimiento a la sociedad.

Para INAPI, la PI se concibe como una herramienta global de promoción de la innovación y el emprendimiento, la cual debe estar en interacción con otras áreas de las políticas públicas tales como libre competencia, educación, salud y medio ambiente. INAPI busca un equilibrio que conjugue el cumplimiento de su función registral con un mayor acceso a información y tecnologías, necesarias para impulsar el desarrollo nacional.

Hoy, los objetivos de INAPI se concentran en brindar un servicio de la más alta calidad a nuestros usuarios.

VISIÓN

INAPI se constituye como una institución a nivel mundial en el registro, gestión y promoción de la PI, reconocida por su gran aporte al emprendimiento e innovación en Chile, sobre la base de procesos y tecnología óptimos, elevada capacidad de servicio, alta confiabilidad e imparcialidad, y focalizada en el continuo mejoramiento de su desempeño.

MISIÓN

Desarrollar el sistema nacional de PI mediante la protección de los derechos, la difusión del conocimiento y el fomento de una visión equilibrada y comprehensiva de la PI, con el fin de contribuir al desarrollo económico y social de Chile.

OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

- Mejorar la satisfacción de los usuarios de los servicios de registro provistos por INAPI.
- Difundir la utilización de la PI como un instrumento estratégico orientado hacia la innovación y el emprendimiento.
- Consolidar el posicionamiento de INAPI en redes nacionales e internacionales.
- Promover la utilización estratégica de la PI, vinculándola a políticas públicas.

ENGLISH

INAPI contributes to the development of our country by generating an efficient system for the use and protection of IP rights, and by promoting competition and knowledge transfer to society.

For INAPI, IP is conceived as a global tool for promoting innovation and entrepreneurship, which must be aligned with other public policy related topics such as competition, education, health, and environment. INAPI seeks for a balance conjugating compliance of its IP registration function and a better access to information and technologies, which are necessary for promoting national development.

Today INAPI's objectives are focused in providing the highest quality service to all of our users.

VISION

INAPI is constituted as a world class institution in the registration, management and promotion of IP, recognized for its contribution to entrepreneurship and innovation in Chile upon the basis of optimal processes and technologies, high quality of services, high reliability and impartiality, and focused in the continuous improvement of its performance.

MISSION

INAPI's mission is to develop the national IP system through the protection of rights, the dissemination of knowledge and the promotion of a balanced and comprehensive view of IP, in order to contribute to the economic and social development of Chile.

STRATEGIC PURPOSES

- 1. To improve the level of satisfaction of our IP registration services users.
- To disseminate the use of IP as a strategic instrument oriented to innovation and entrepreneurship.
- To consolidate the positioning of INAPI in national and international networks.
- 4. To promote the strategic use of IP through its link to public policies.

INAPI COMO AUTORIDAD ISA/IPEA

INAPI AS AN ISA / IPEA ADMINISTRATION

Con la presencia de la Presidenta de la República, Sra. Michelle Bachelet, del Director General de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), Sr. Francis Gurry, del Ministro de Economía, Sr. Luis Felipe Céspedes y del Director Nacional de INAPI, Sr. Maximiliano Santa Cruz, el 22 de octubre se celebró en Chile uno de los hitos más importantes de los últimos 25 años en materia de PI.

A contar de esa fecha, y luego de más de dos años de capacitación e implementación, INAPI comenzó sus operaciones como administración encargada de búsqueda y examen preliminar internacional (ISA/IPEA, respectivamente, por sus siglas en inglés) del Tratado de Cooperación en materia de Patentes, (PCT), tanto para solicitantes chilenos como para aquellos pertenecientes a los países de Latinoamérica y el Caribe, miembros de PCT, que designen a INAPI para tales efectos.

Con lo anterior, INAPI pasó a ser una de las 20 oficinas de PI que asisten a los solicitantes en busca de protección internacional de sus invenciones y a las oficinas en las decisiones sobre el otorgamiento de patentes.

Con este hito, las solicitudes que sean presentadas en INAPI o en alguno de los países que lo han designado pueden elegir a INAPI para que realice sus búsquedas y exámenes preliminares internacionales. A la fecha nos han designado como autoridad ISA/IPEA Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, México, Panamá y Perú.

PREPARACIÓN DE INAPI COMO ISA/IPEA

Los últimos dos años previos a su designación, INAPI tuvo que desarrollar un intenso plan de preparación de sus profesionales para ejecutar de la mejor forma su nuevo rol como ISA/IPEA.

Por ejemplo, se efectuó una intensa capacitación de los examinadores de patentes en el manejo de bases de datos especializadas, tales como STN, ProQuest Dialog, Thomson Innovation, IEEE, Genome Quest, EPOQUE y la Biblioteca Electrónica de Información Científica (BEIC). Además, se realizaron capacitaciones sobre estrategias de búsquedas y elaboración de informes de búsquedas y opiniones escritas.



Dichas capacitaciones se efectuaron con la asistencia de otras oficinas de patentes también ISA como la Oficina de Canadá, Estados Unidos (USPTO), Australia y la Oficina Europea de Patentes (EPO).

Uno de los aspectos más importantes para INA-PI en su nuevo rol como ISA/IPEA es la calidad de nuestro trabajo. Por esta razón se implementó un sistema de gestión de calidad, con el objeto de poder brindar un servicio óptimo, pues INAPI tiene claro que el trabajo de una ISA/IPEA tiene relevancia tanto para el solicitante como para las restantes oficinas que utilicen dicho trabajo.

SEMINARIO REGIONAL PCT

ate rencito 8

Junto con el lanzamiento de INAPI como autoridad ISA/IPEA se llevó a cabo por primera vez en Chile el Seminario anual Regional PCT para los países de América Latina y el Caribe.

Este evento fue organizado por la OMPI en cooperación con INAPI, y contó con la participación de representantes de las oficinas de patentes de Brasil, Colombia, Cuba, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Perú y República Dominicana.

ENGLISH

With the presence of the President of the Republic, Ms. Michelle Bachelet, the Director General of the World Intellectual Property Organization (WIPO), Mr. Francis Gurry, the Minister of Economy, Mr. Luis Felipe Céspedes, and the National Director of INAPI, Mr. Maximiliano Santa Cruz, on October 22nd one of the most important milestones of the past 25 years on the IP field was held in Chile.

As from that date, and after more than two years of staff training and implementation, INAPI started its operations as an International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority (ISA / IPEA) under the Patent Cooperation Treaty, PCT, for both Chilean and Latin American and the Caribbean members of PCT applicants who designate INAPI for any of such purposes.

With this event, INAPI became one of the 20 IP offices in the world that assist both applicants seeking international protection for their inventions and IP offices in their decisions about granting patents under the PCT system.

Thanks to this milestone, patent applications filed before INAPI or in any other country that have designated INAPI as an ISA/IPEA administration, may elect INAPI to perform their international searches and preliminary examination. To date INAPI has been designated as an ISA / IPEA administration by Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Mexico, Panama and Peru.

PREPARATION OF INAPI AS AN ISA / IPEA ADMINISTRATION

The last two years prior to its designation as an ISA/IPEA administration, INAPI had to develop a strong plan to train its staff for an optimum performance in its new role.

Intensive training of patent examiners was conducted in the management of specialized databases such as STN, ProQuest Dialog, Thomson Innovation, IEEE, Genome Quest, EPOQUE and the Scientific Information Electronic Library Data. In addition, training on research strategies and the preparation of research results and written opinions were performed.



Said trainings were conducted with the assistance of other ISA patent office's such as the Bureau of Canada, the United States Patent Office (USPTO), IP Australia and the European Patent Office (EPO).

One of the most important aspects for INAPI in its new role as ISA / IPEA is the quality of our work. For this reason a system on quality management was implemented, in order to provide an optimum service, since INAPI knows that its work as an ISA / IPEA administration has relevance for both applicants and the remaining offices that may use such work.

REGIONAL PCT SEMINAR

Along with the launch of INAPI as an ISA / IPEA administration, for the first time the annual PCT Regional Seminar for Latin America and the Caribbean was held in Santiago, Chile.

This event was organized by WIPO in cooperation with INAPI, and was attended by representatives of the national patent offices from Brazil, Colombia, Cuba, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Peru and Dominican Republic.



PI E INNOVACIÓN

IP AND INNOVATION

La PI es una herramienta fundamental para consolidar un sistema de innovación efectivo, al concretar que las ideas innovadoras sean apropiables y transferibles. Un sistema de innovación que tome en cuenta lo anterior permite que la política de innovación sembrada hoy conlleve una cosecha más próspera mañana.

De esta forma, la PI concretiza la idea de transferir el conocimiento que se genere como consecuencia de las distintas medidas que está llevando a cabo el Gobierno para promover la innovación, especialmente por medio de la Agenda Productividad, Innovación y Crecimiento impulsada por el Ministerio de Economía, que busca transformar nuestra estructura productiva en ese sentido.

ESTRATEGIA NACIONAL DE PI

INAPI cumple un rol transversal en el otorgamiento de herramientas para desarrollar un sistema nacional de innovación integral, además de aportar a políticas públicas relacionadas con otras áreas tales como salud, agricultura, medio ambiente, comunidades indígenas, relaciones exteriores, etc., y con distintos actores tales como PYMES, grandes empresas, universidades, centro de I+D e instituciones públicas.

INAPI está diseñando una estrategia nacional de PI, que proponga lineamientos y coherencia a un sistema nacional a mediano y largo plazo, con una visión equilibrada y comprehensiva que estimule una cultura de la PI como herramienta clave en la política de innovación nacional.

Para ello, durante el año 2014 INAPI ha desarrollado la metodología y trabajado con múltiples actores relacionados, a fin de recopilar distintos desafíos y oportunidades del sistema.



ENGLISH

IP is a fundamental tool to consolidate an effective innovation system, since it allows for innovative ideas to be appropriated and transferable. An innovation system that takes this into account allows the current innovation policy to be more prosperous in long term results.

Thus, IP embodies the idea of transferring knowledge generated as a result of the various measures undertaken by the Government to promote innovation, especially through the Productivity, Innovation, and Growth Agenda, propelled by the Ministry of Economy, which seeks to transform our current production structure.

IP NATIONAL STRATEGY

INAPI plays a transversal role in the provision of tools to develop a comprehensive national system of innovation, besides contributing to other public policies related to areas such as health, agriculture, environment, indigenous communities, foreign affairs, etc., and with different stakeholders such as SMEs, large companies, universities, R&D centers and public institutions.

INAPI is currently developing a national IP strategy, to propose guidelines and consistency to a national system for the medium and long term, with a balanced and comprehensive approach that encourages a culture of IP as a key tool in the national innovation policy.

Accordingly, during 2014 INAPI has developed the methodology and worked with multiple stakeholders, as to collect different challenges and opportunities of the system.



Sello de Origen se inició como un programa destinado a la promoción, preservación, protección y desarrollo de productos nacionales, caracterizados por contar con un fuerte componente local, mediante su reconocimiento y protección por medio de cuatro derechos de PI, a saber, denominaciones de origen, indicaciones geográficas, marcas colectivas y marcas de certificación.

El objetivo de este proyecto ha sido favorecer la preservación y estímulo de formas particulares de manufactura y de producción tradicional, y a la vez potenciar la asociatividad en las comunidades donde esos productos son elaborados, usando la Pl como herramienta para lograr estos fines.

Durante el 2014 tres productos tradicionales obtuvieron reconocimiento: los Chamantos y Mantas Corraleras de Doñihue, la Alfarería de Quinchamalí y los Dulces de la Ligua. Así, a fines de 2014 doce productos habían sido reconocidos por el programa Sello de Origen:

DENOMINACIONES DE ORIGEN

- Sal de Cáhuil, Boyeruca Lo Valdivia (2013)
- Alfarería de Pomaire (2013)
- Chamantos y Mantas Corraleras de Doñihue (2014)
- Alfarería de Quinchamalí (2014)

INDICACIONES GEOGRÁFICAS

- Limón de Pica (2010)
- Langosta de Juan Fernández (2011)
- Atún de Isla de Pascua (2012)
- Cangrejo Dorado de Juan Fernández (2012)
- Dulces de la Ligua (2014)

MARCA CERTIFICACIÓN

- Uva de mesa, Fresh Atacama (2012)
- SIPAM Chiloé (2013)

MARCA COLECTIVA

Corazón de Paine (2014)





Junto a lo anterior, como una forma de posicionar el Sello de Origen y de promover los productos que son parte del programa, INAPI participó en dos importantes ferias nacionales.

En marzo de 2014 INAPI participó en el "Encuentro Internacional de la Industria Gastronómica y Alimentaria, EIIGA 2014" y en octubre del mismo año, INAPI participó también en el "Encuentro Chileno de Nuestra Cocina, ECHINUCO 2014". En ambas ocasiones se presentó un stand de "Sello de Origen" donde representantes de las comunidades mostraron sus productos con sello.

La primera etapa del programa ha sido muy exitosa. Por un lado, se están viendo importantes resultados en el interés de la comunidad nacional por conocer de estos productos. Por el otro, muchos de ellos han conseguido mejorar su posicionamiento y precio en el mercado.

Actualmente INAPI, en conjunto con otras instituciones públicas, está trabajando en el diseño de la segunda etapa de este programa, orientada a acompañar a quienes han obtenido el sello para fortalecer su asociatividad y mejorar sus procesos productivos, especialmente aquellos relacionados con su comercialización.

ENGLISH

"Sello de Origen" (Seal of Origin) began as a program for the promotion, preservation, protection and development of domestic products, characterized by their strong local presence, through its recognition and protection by four categories of IP rights, namely, geographical indications, appellations of origin, collective marks and certification marks.

The goal of this project has been to promote the preservation of local products and to stimulate particular forms of traditional manufacturing and production, while enhancing partnership within communities where these products are elaborated, using IP rights as a tool to achieve these purposes.

During 2014 three traditional products obtained recognition: the "Chamantos y Mantas Corraleras de Doñihue", "Alfarería de Quinchamalí" and "Dulces de la Ligua".

Thus, until late 2014 twelve products had been recognized by the Seal of Origin Program as follows:

APELLATIONS OF ORIGIN

- Sal de Cáhuil, Boyeruca y Lo Valdivia (2013) (Salt from Cáhuil, Boyeruca and Lo Valdivia).
- Alfarería de Pomaire (2013) (Pottery from Pomaire)
- Chamantos de Doñihue (2014) (Doñihue Cloacks)
- Alfarería de Quinchamalí (2014) (Pottery from Quinchamalí)

GEOGRAPHICAL INDICATIONS

- Limón de Pica (2010) (Lemon from Pica)
- Langosta de Juan Fernández (2011) (Lobster from Juan Fernández)
- Atún de Isla de Pascua (2012) (Tuna from Easter Island)
- Cangrejo Dorado de Juan Fernández (2012)
 (Golden Crab from Juan Fernández)
- Dulces de la Ligua (2014) (Pastries from La Ligua)

Alongside to the above and as a way to position the Seal of Origin and to promote the program's products, INAPI participated in two important national fairs.

In March, 2014, INAPI participated in the "International Meeting of the Catering and Food Industry, EIIGA 2014" and in October of the same year, INAPI also participated in the "Chilean Meeting on Our Domestic Cuisine, "ECHINUCO", 2014". During both events INAPI had a "Seal of Origin" stand where communities' representatives showed their sealed products.

The first stage of this program has been very successful. On one hand, significant results can be observed so far in the interest of the national community to know about these products. On the other, many of these products have improved their market position and price.

Currently, INAPI is working together with other public institutions on the design of a second stage of this program, in order to strengthen the partnership of those who have already obtained the Seal of Origin and to improve their production processes, especially those related to marketing and sales.

CERTIFICATION MARKS

- Uva de mesa, Fresh Atacama (2012)
- SIPAM Chiloé (2013)

COLLECTIVE MARK

Corazón de Paine (2014)



PROYECTO DE LEY DE PI IP DRAFT LAW

Desde el año 2013 se está tramitando el proyecto de ley de PI, iniciativa que mejora la actual legislación, permite una mejor protección y observancia de los derechos y establece un procedimiento de registro más eficiente.

A fines de 2014 el proyecto ya estaba aprobado en general por el Senado y concluyó su discusión particular en la Comisión de Economía del Senado de la República.

PROTECCIÓN DE DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

La iniciativa legal pretende fortalecer y precisar el resguardo que establecen los derechos de Pl. Para lograr este objetivo, el proyecto de ley establece:

- Nuevos tipos de protección, como las marcas tridimensionales y olfativas.
- Una regulación clara de las marcas colectivas y de certificación, incluyendo requisitos de tramitación y reglamentos de uso.
- Un tratamiento mejorado de las indicaciones geográficas y denominaciones de origen, especialmente en lo relativo al control y fiscalización del cumplimiento de las condiciones que dan origen al derecho.
- Un sistema separado de registro de frases de propaganda, independizándolas de la marca comercial, permitiéndose su solicitud y renovación de manera autónoma.
- Un nuevo derecho de PI: el nombre comercial, una categoría de protección no registral.
- Una protección mejorada de las marcas famosas y notorias, estableciendo condiciones legales para determinarlas.
- La caducidad marcaria si, transcurridos cinco años, la marca no ha sido objeto de un uso real y efectivo en el mercado.
- Un concepto redefinido de secreto industrial, ajustando su definición a estándares internacionales de protección.
- Limitaciones y excepciones a los derechos de Pl, que permiten balancear de mejor manera intereses tales como la protección y fomento a la innovación, la competencia y el acceso al conocimiento.



Since 2013 a new IP draft law is being discussed by the National Congress. This draft law, which aims to improve our current legislation, will allow for a better protection and enforcement of IP rights and shall set a more efficient granting and registration procedure.

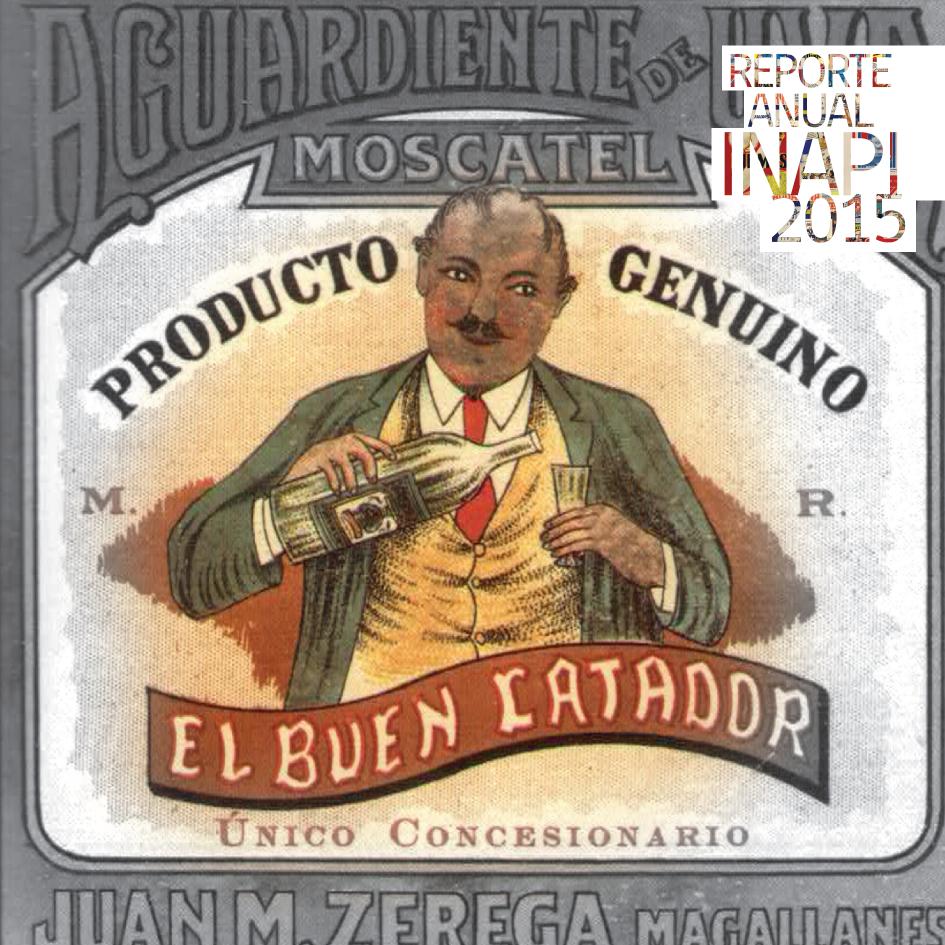
In late 2014 the bill was already approved in general by the Senate and concluded its particular discussion at the Senate's Economic Committee.

INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS PROTECTION

The bill is intended to strengthen and clarify IP rights protection. To achieve this goal, the draft law sets:

- New types of protection such as three-dimensional and scent trademarks.
- A clear regulation on collective and certification trademarks, including proceeding requirements and regulations for their use.
- An improved treatment for geographical indications and appellations of origin, especially in terms of controlling and monitoring compliance with the conditions which originated the corresponding right.
- A separate registration system for slogans, independent from any associated trademarks, allowing their autonomous application and renewal.
- Recognition to a new IP right, the trade name, which is not subject to registry requirements.
- Improved protection of notorious and well-known trademarks, establishing legal conditions for its determination.
- A requirement of use for trademarks and the possibility to request their cancellation if, after a lapse of five years, the trademark has not been subject of real and effective use in the market.
- A redefinition of the trade secret concept according to international standards of protection.
- Limitations and exceptions to IP rights in order to allow a better balance of interests such as protection and promotion of innovation, competition and access to knowledge.







PROCEDIMIENTOS DE REGISTRO DE DERECHOS DE PROPIEDAD INDUSTRIAL

La iniciativa busca también mejorar los procedimientos de registro de los derechos de PI. Tramitaciones dilatadas pueden producir que los derechos de los usuarios no sean oportunamente resguardados. Por ello, el proyecto de ley de PI propuesto por INAPI presenta las innovaciones necesarias en materia procedimental, a fin de contar con procedimientos más simples, cortos y económicos. En este sentido, entre otras materias, el proyecto de ley:

- Establece la acción de usurpación de patentes, a través de la cual aquella persona que tiene legítimo derecho a una patente puede pedir la transferencia de su solicitud o registro sin perder la novedad. De esta forma, se evita que en casos de usurpación se recurra a la acción de nulidad como sucede actualmente, evitando que la invención caiga en el dominio público.
- Crea sanciones en contra de las oposiciones temerarias, esto es, aquellas destinadas a dilatar la tramitación de signos distintivos y patentes sin un real fundamento.
- Crea la Gaceta de la Propiedad Industrial, que será un instrumento de publicación electrónica de acceso público, permanente y gratuito.
- Crea un sistema completo de exenciones y beneficios de pagos de las tasas de tramitación en el procedimiento de signos distintivos y patentes, considerando las circunstancias particulares de los solicitantes.
- Regula el procedimiento de marcas con la finalidad de establecer un examen unificado de fondo y forma.
- Modifica la oportunidad para presentar una demanda de oposición en el procedimiento de patentes, la que procederá sólo una vez notificado el primer informe pericial. Así, las oposiciones deberán circunscribirse a complementar o rebatir los elementos relevados por el perito en dicho informe, mediante el aporte de nuevos antecedentes, convirtiendo a la oposición en un aporte real al examen de patentes y evitando circunstancias dilatorias.

 Instaura un procedimiento totalmente nuevo en materia de diseños industriales y modelos de utilidad, permitiendo una tramitación agilizada de estos derechos. De esta forma, se ajustan los procedimientos a las necesidades de los inventores y diseñadores nacionales, reduciendo tiempos y costos de tramitación para beneficio de los solicitantes.

OBSERVANCIA

El proyecto fortalece las normas de observancia, debido a que se hacía necesario que existan mecanismos adecuados para asegurar el cumplimiento efectivo de las normas de PI, conforme a nuestra realidad nacional. Para lograr este objetivo el proyecto de ley:

- Establece la procedencia de acción penal pública para todos los delitos que tipifica. Esto facilita la persecución de los delitos contra la PI por parte del Ministerio Público.
- Aumenta las penas por falsificación de marcas, indicaciones geográficas y denominaciones de origen, protegiendo de mejor manera a los titulares y consumidores.

ENGLISH

REGISTRATION PROCEDURES FOR INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS

This initiative aims to improve procedures for registration of IP rights. Delayed procedures can cause users' rights to be unduly protected. That is why the bill proposed by INA-PI provides the necessary innovations on procedural matters to attain simpler, shorter and lower-cost proceedings. In this regard, the bill:

- Sets the patent usurpation action through which whom is entitled to a patent, may request the transfer of the application or registration of the invention without losing novelty. Thus, the cancellation action in cases of usurpation shall not be further used for that purpose, avoiding the release of the invention into the public domain as it happens nowadays.
- Imposes sanctions against reckless oppositions, namely those aimed to delay trademark and patent proceedings.
- Creates the Industrial Property Gazette, which will be a tool for free, public and permanent access to electronic publications and notifications.

- Creates exemptions and benefits for the payment of fees regarding trademark and patent proceedings, considering certain particular circumstances of applicants.
- Adjusts the trademark application proceeding in order to attain a single examination on formal and substantive matters.
- Modifies the opportunity to file a pre-grant opposition in patent proceedings, which it shall be only possible after the notification of the first examination report. Thus, pre-grant opposition will be confined to complement or refute elements released by the examiner in such report, only through the provision of new information, turning the pre-grant opposition into a real contribution to patent examination and avoiding unwarranted delaying circumstances.
- Establishes an entirely new procedure on industrial design and utility models, allowing a simplified proceeding for the granting of these rights. Thus, current procedures are modified to fit the needs of national inventors and designers, reducing the proceedings' terms and costs for the benefit of applicants.

ENFORCEMENT

It is necessary to have mechanisms to ensure the effective enforcement of IP rights. Therefore, the bill aims to strengthen enforcement standards to conform to our national reality. To achieve this goal the draft law:

- Establishes public criminal prosecution action for all criminal offenses regulated in the bill. This will facilitate the prosecution of crimes against IP by the police and the prosecutor's office.
- Increases penalties for counterfeiting of trademarks, geographical indications and appellations of origin, improving protection for right holders and consumers.

ACCESO A LA PROPIEDAD INDUSTRIAL

ACCESS TO INDUSTRIAL PROPERTY

LANZAMIENTO BASE DE DATOS DE DOMINIO PÚBLICO

www.dominiopublico.cl

Son conocidas como tecnologías de dominio público aquellas creaciones que no tienen protección por la vía de la propiedad intelectual, sea porque no caen dentro de su ámbito de protección o porque dicha protección ha dejado de estar vigente.

Las tecnologías de dominio público permiten promover el conocimiento, para que este sea utilizado por todos libremente, sin necesidad de una autorización del que fuera su titular.

Conocer tecnologías que están en el dominio público puede ser de gran utilidad para emprendedores, PYMES e investigadores, como estímulo para desarrollar nuevas creaciones, para identificar tecnologías a ser incorporadas en procesos productivos, evitar duplicar investigaciones, evaluar la patentabilidad de una creación, explotar o invertir en creaciones existentes, etc.

Es por ello que INAPI, a través de su función de difundir el acervo tecnológico y la información de que dispone, desarrolló un buscador de patentes de dominio público, herramienta que permite acceder y usar pública y gratuitamente todas aquellas patentes que han sido solicitadas en Chile desde 1840 hasta el día de hoy y que han expirado, pasando por lo tanto a ser parte del dominio público.

Con el lanzamiento de este buscador se dio cumplimiento a una de las tres actividades de PI comprometidas en la medida Nº 37 de la Agenda de Productividad, Innovación y Crecimiento, del Ministerio de Economía.

A fines de 2014 habían visitado el sitio web más de 2.000 personas de Chile y el mundo.

2.134 % del total de 100,00%		
1	Chile / Chili	1.727 (80,93%)
2	Perú / Peru	48 (2,25%)
3	Rusia / Russia	46 (2,16%)
4	Estados Unidos / United States	39 (1,83%)
5	Argentina / Argentina	38 (1,78%)
6	México / Mexico	38 (1,78%)
7	España / Spain	36 (1,69%)
8	Brasil / Brazil	31 (1,45%)
9	Alemania / Germany	18 (0,84%)
10	India / India	18 (0,84%)

ENGLISH

PUBLIC DOMAIN DATABASE LAUNCH

Creations which are not protected by means of intellectual property, either because they do not fall within its scope of protection or because such protection is no longer in effect, are known as public domain technologies.

These technologies allow promoting knowledge so it can be freely used by everyone, without authorization of the former owner within that territory.

Finding technologies in the public domain can be very useful for entrepreneurs, SMEs and researchers, as an incentive to develop new creations, identify technologies to be incorporated in industrial processes, avoid duplicating research, assessing patentability of an invention, exploit or invest in existing inventions, etc.

That is why INAPI, under its role of disseminating technological bases and available technological information, developed a public domain patent search engine, which allows free public access and use of all patents filed in Chile since 1840 to this day that have already expired and therefore fell into the public domain.

The launch of this search engine fulfills one of the IP activities engaged under term N° 37 of the Productivity, Innovation, and Growth Agenda of the Ministry of Economy.

Until late 2014 more than 2.000 people from Chile and around the world had visited the web site.

1.727



Continúan avances en materia de propiedad intelectual en Chile

"Hay que generar propuestas diferenciables a nivel global

TALLERES DE CAPACITACIÓN

Summer School

Con participantes de Chile y países de Sudamérica, Centroamérica y Europa se realizó entre el 20 y el 31 de enero 2014 en INA-PI el curso de la OMPI "Summer School on Intellectual Property".

El programa se desarrolló con el apovo de la Academia de la OMPI. Este incluyó conferencias a cargo de expertos nacionales e internacionales en el campo de la PI, así como estudios de casos y grupos de discusión, ofreciendo una oportunidad única para que los alumnos profundizaran sus

conocimientos en esta materia.

Fortalecimiento de capacidades de formación Durante el 2014 continuaron las videoconferencias

del programa "Fortalecimiento de Capacidades en

Materias de Propiedad Industrial". Este curso es

organizado por INAPI en conjunto con la Red Uni-

versitaria Nacional (REUNA). El objetivo de estas

videoconferencias es fomentar el uso y los bene-

ficios de la PI como una herramienta para la inno-

vación, mediante conversaciones con

expertos, profesionales, innovadores y

PUBLICATIONS

ENGLISH

During 2014 INAPI published 12 bulletins containing public domain technologies, which are currently available at INAPI's website.

inapiproyecta

These publications aim to familiarize the national community with IP contents and also to disseminate technologies that are part of the public domain in Chile.

Along with this, seven editions of the newsletter "Industrial Property and Innovation" were published. This newsletter is a space of information regarding IP rights for the public, available at INAPI's website and at the "IN-API Proyecta" platform.

A few days after the earthquake that hit the northern part of the country in April 2014, INAPI launched a new edition of the so-called "Let's Rebuild Chile with the aid of Industrial Property" newsletter.

This document was developed in order to deliver technological information with simple solutions, to be used in the repair and reconstruction tasks.

In November 2014, the third edition of a public domain report with technologies for people with disabilities was launched. These reports aim to improve the quality life of this group of the population.

TRAINING WORKSHOPS

Summer School

From January 20th to January 31st, 2014, WIPO's "Summer School on Intellectual Property" took place at INAPI, with participants from Chile, South and Central America and

The program was developed with the support of the WIPO Academy. It included lectures by national and international experts in the field of IP as well as case studies and discussion groups, offering a unique opportunity for students to deepen their knowledge in this area.

Strengthening Capacity Building

During 2014 the videoconference program "Strengthening Capacities in the Areas of Industrial Property" continued. This course is organized by INAPI and the National University Network (REUNA). The aim of these videoconferences is to promote the use and benefits of IP as a tool for innovation, through conversations with experts, practitioners, innovators and representatives of public institutions, who explore further on the benefits that IP offers to the countries' development.

PUBLICACIONES

Durante el año 2014 INAPI publicó 12 boletines de tecnologías de dominio público, los cuales están a disposición del público a través del sitio web de INAPI.

Estas publicaciones tienen como objetivo familiarizar a la comunidad nacional con conocimientos en materias de Pl. así como difundir aquellas tecnologías que son parte del dominio público en Chile.

Junto con ello, se publicaron siete ediciones del newsletter "Propiedad Industrial e Innovación". Este es un espacio de información respecto a

los derechos de PI para el público general, disponible en el sitio web de INAPI y en la plataforma "INAPI Proyecta".

A pocos días del terremoto que azotó la zona norte del país en abril de 2014, INAPI lanzó una nueva edición de su boletín "A Reconstruir Chile con Ayuda de la Propiedad Industrial".

Este documento fue desarrollado con el objetivo de entregar información tecnológica con soluciones simples, a fin de ser utilizado en las tareas de reparación y reconstrucción.

En noviembre de 2014 se lanzó la tercera edición del informe con tecnologías de dominio público para personas con discapacidad. Estos informes buscan facilitar formas para aportar en la calidad de vida de este grupo de la población.









Cursos E-learning

En julio de 2014 se dio inicio a la cuarta versión de cursos en línea de la plataforma "Aula INAPI". Este es un servicio gratuito de educación bajo la modalidad de e-learning que se pone a disposición de la ciudadanía a través de "INAPI Proyecta." Este año la convocatoria estuvo dirigida específicamente a participantes de regiones distintas a la Metropolitana v se recibieron 323 postulaciones.

Adicionalmente, durante el segundo semestre del 2014 se realizó el curso e-learning "Propiedad Intelectual en la Sociedad del Conocimiento" para 80 científicos e investigadores de proyectos del programa Valorización de la Investigación en la Universidad, del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, CONICYT.

En materia de talleres presenciales a lo largo del país, durante el 2014 se realizaron 60 actividades con la participación de más de 2.000 personas, de las cuales el 82% fue de regiones distintas a la Región Metropolitana.

Estos cursos e-learning así como los talleres presenciales forman parte de las acciones impulsadas por INAPI para fomentar el uso del sistema de PI en el país.

CONVENIOS DE COOPERACIÓN NACIONALES

La PI es una herramienta para la consecución de fines de política pública. Por ello se desarrolla en estrecha relación con otras áreas y políticas gubernamentales. De acuerdo a lo anterior, INAPI ha celebrado convenios de colaboración con organismos públicos y privados nacionales, a fin de interactuar en actividades relacionadas.

1. Educar Chile

Educar Chile es un portal de educación que cuenta con la colaboración de los sectores público y privado, dirigido a todos los miembros de la comunidad educativa nacional.

Esta iniciativa busca la cooperación y organización conjunta de actividades cuyo objetivo sea promover la PI y la innovación entre escolares, docentes y en la comunidad escolar en general, a través de la publicación de contenidos en la web de Educar Chile.

En el marco de esta iniciativa, durante el 2014 INAPI entregó 200 copias del libro "Historia Gráfica de la PI en Chile" para su distribución a través de actividades pedagógicas generadas desde:

www.educarchile.cl

2. CODELCO

CODELCO es el primer productor de cobre del mundo y posee, además, cerca del nueve por ciento de las reservas mundiales del metal rojo.

El nombre CODELCO representa a la Corporación Nacional del Cobre de Chile, una empresa autónoma propiedad del Estado chileno, cuyo negocio principal es la exploración, desarrollo y explotación de recursos mineros de cobre y subproductos, su procesamiento hasta convertirlos en cobre refinado, y su posterior comercialización.

Este convenio buscó, en términos generales, fortalecer las relaciones entre ambas instituciones, a fin de beneficiarse mutuamente. Entre las actividades del convenio destacan las capacitaciones de INAPI, por medio de las cuales apoyará la formación de profesionales de CODELCO en relación a materias de PI.

3. AMCHAM

La Cámara Chileno-Norteamericana de Comercio (AMCHAM) tiene como obietivo central estimular el desarrollo de las relaciones comerciales entre los Estados Unidos de América y Chile, promoviendo las inversiones y el intercambio de bienes, servicios y conocimiento. Para ello, AMCHAM cuenta con un comité de innovación y PI. Mediante el convenio de colaboración celebrado entre AMCHAM e INAPI se busca fortalecer la relación entre INAPI y dicho comité, a fin de promocionar una cultura de PI y de innovación en el país.

ENGLISH

E-learning courses

In July, 2014, the fourth version of online courses from the "Aula INAPI" platform was launched. This free education service on an e-learning format is available to the public through the "INAPI Proyecta" platform. This year's call was aimed specifically at participants from other regions than the Metropolitan (Santiago) and 323 people applied.

Additionally, during the second half of 2014 the "Intellectual Property in the Information Society" course was offered to 80 scientists and researchers from the Nation-

al Commission for Scientific and Technological Research. (CONICYT) on "Valuation of Universities' Research Program".

In terms of classroom workshops throughout the country during 2014, 60 activities were conducted with the participation of over 2,000 people. From all of them, 82% were from regions different than the Metropolitan Region (Santiago).

These e-learning classrooms and attending workshops are part of INAPI's actions to promote the use of the IP system in the country.

NATIONAL COOPERATION AGREEMENTS

IP is a tool for achieving public policy purposes. Therefore. it must be closely linked with other governmental areas. According to the above, INAPI has concluded cooperation agreements with public and private organizations to interact in related activities.

1. EDUCAR CHILE

Educar Chile is an education web portal, which has the support of the public and private sectors, aimed to all members of the national educational community.

This agreement seeks the cooperation and joint organization of activities designed to promote IP and innovation among students, teachers and the school community through the publication of content on Educar Chile's website.

Under this initiative during 2014 INAPI delivered 200 copies of the book "Graphic History of IP in Chile" for it distribution through educational activities generated from the website: www.educarchile.cl

2. CODELCO

CODELCO is the main copper producer in the world, and also controls around 10% of the world reserves of this metal.

CODELCO means the "Corporación Nacional del Cobre de Chile" (National Copper Corporation of Chile), an independent company owned by the Chilean State, which main business is the exploration, development and exploitation of copper mineral resources and byproducts, their processing to refined copper and its subsequent commercialization.

This agreement sought, in general terms, to strengthen relations between CODELCO and INAPI, in order to benefit from each other. A highlight among the agreed activities is INAPI's trainings, which will support the training of professionals in CODELCO in relation to IP matters. CODELCO means the "Corporación Nacional del Cobre

3. AMCHAM

The Chilean-American Chamber of Commerce (AMCHAM) has as its main objective to stimulate the development of trade relations between the United States and Chile, promoting investment and trade of goods, services and knowledge. To do so, AMCHAM has a committee of innovation and IP. This cooperation agreement signed between AMCHAM and INAPI aims to strengthen the relationship between INAPI and the committee, in order to promote a culture of IP and innovation in the country.

CALIDAD DE SERVICIO

QUALITY OF SERVICE

SATISFACCIÓN A USUARIOS

La unidad de calidad de servicio de INAPI respondió un total de 59.753 consultas de usuarios, de las cuales un 96% correspondieron a consultas relacionadas a marcas y un 4% correspondieron a consultas relacionadas con patentes.

PORCENTAJE DE SATISFACCIÓN

En diciembre de 2014, se realizó la medición anual de satisfacción de usuarios. Para ello, se encuestó a 1.262 usuarios. El resultado arrojó un aumento de 6,2% de satisfacción de usuarios en comparación con el año 2013, cerrando el año con un 56.9% de satisfacción!

IMPLEMENTACIÓN ISO 9001:2008

Durante el año 2014 se capacitó al personal encargado del archivo y digitalización de INAPI en la norma ISO 9001:2008. Esto, con el objetivo de certificar los procesos del instituto bajo dicha norma, a fin de asegurar un servicio del más alto estándar de calidad a los usuarios de INAPI.

ASESORÍA A USUARIOS DE MARCAS

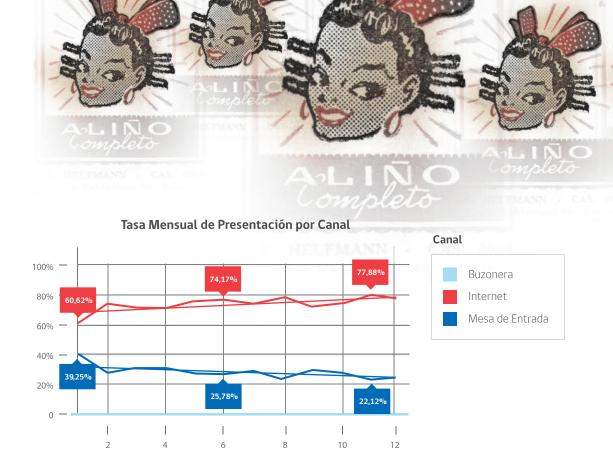
Durante el año 2014, se respondieron 56.989 consultas relativas a marcas provenientes del público. El principal canal de atención utilizado por los usuarios fue la telefonía con 31.737 atenciones realizadas (56%), lo cual representa un incremento de un 14% respecto al año 2013. Este aumento se explica por el crecimiento sostenido que ha tenido la presentación en línea de solicitudes de marcas.

La presentación de solicitudes de marcas en línea ha aumentado a lo largo del año, llegando en el mes de diciembre a un 75.2% del total.

ASESORÍA A USUARIOS DE PATENTES

Durante el año 2014 se realizaron 2.764 asesorías presenciales a usuarios de patentes. Estas asesorías especializadas realizadas por nuestros expertos apoyan al solicitante en todas las etapas del proceso.

Durante el año 2014 se presentaron 85 solicitudes de derechos de PI cuyos propietarios fueron asesorados por nuestra unidad. Esto equivale a un 45% de los solicitantes nacionales que presentaron una solicitud sin utilizar un representante o estudio de abogados.



ENGLISH

USERS' SATISFACTION

INAPI's Service Quality Unit answered a total of 59,753 users queries in 2014, from which 96% were trademark related and 4% were patent related.

LEVEL OF USERS' SATISFACTION

In December 2014, the annual user's satisfaction poll was conducted. To this end, 1,262 users were surveyed. The results showed an increase by 6.2% in user's satisfaction level in comparison to year 2013, closing the year with a 56.9% of satisfaction level².

ISO 9001: 2008 IMPLEMENTATION

During 2014 staff in charge of files and scanning at INAPI was trained to comply with the ISO 9001: 2008 standard. The purpose of this course was to certify that the institute's processes fulfill such standard, to ensure the highest quality of services to INAPI's users.

ADVICE TO TRADEMARK USERS

During 2014, 56.989 queries from the public related to trademarks were answered. The main service channel used was the telephone line, with 31,737 queries (56% of the total), which represents an increase of 14% from 2013. This increase is explained by the sustained growth of online filing of trademark applications.

Trademark online filing has increased throughout the year, reaching 75, 2% of all filings by December last year.

ADVICE TO PATENT USERS

During 2014 2.764 queries from the public related to patents issues were answered in-site. This specialized advice from our patent experts supports patent applicants during all the stages of the granting procedure.

During 2014, 85 patent applications with the assistance of INAPI's staff to applicants were filed. This equates to 45% of national applicants who applied without using an agent or law firm services.

¹En el año 2014 se cambió la escala de medición a un estándar más exigente, que se continuará utilizando en el futuro. Hasta el año 2013 se consideró satisfecho quien evaluaba con nota 5, 6 ó 7 en una escala del 1 al 7. A contar del año 2014 se considerará satisfecho quien evalúe con nota 6 o 7. Así, el 56,9% satisfacción general año 2014, es equivalente a un 77,2% si se hubiese utilizado la misma escala de medición del año 2013. ² la 2014 the measurement scale was modified to apply a stricter standard, which will be used from now on. Until 2013, those who graded 5, 6 or 7 were considered as satisfied. As of the year 2014, users shall be deemed satisfied with grades 6 or 7. Thus, 56.9% overall satisfaction of year 2014, is equivalent to 77, 2% if the 2013 scale had been used.



TRAMITACIÓN EN LÍNEA DE MARCAS

El año 2014 se consolidó la plataforma en línea para la tramitación de marcas comerciales. Hasta el año 2012, la tramitación de marcas en Chile se realizaba casi completamente en papel. Sin embargo, ese año se renovó completamente la plataforma de presentación de solicitudes online, para estimular la utilización de Internet como principal canal de tramitación de los derechos de Pl.

Para ello se tomaron varias medidas. En primer lugar, se diseñó un nuevo formulario dinámico más intuitivo y amigable, que orienta al usuario sobre los campos a completar y le ofrece opciones para asegurar una presentación exitosa.

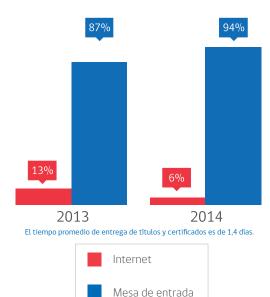
En segundo lugar, considerando que históricamente la principal causa de observaciones formales por parte de INAPI radicaba en la descripción errada o insuficiente de los productos o servicios a proteger mediante marcas, se desarrolló un listado con más de 6.000 términos preestablecidos, que se consideran claros y suficientemente detalladas. Este listado fue incorporado en el formulario dinámico de presentación en línea, de forma que los usuarios pueden seleccionar y usar estas redacciones.

Quienes utilizan esta alternativa obtienen una "revisión exprés" del primer análisis que efectúa INAPI. Como resultado, la primera fase (examen formal), se realiza en un tiempo promedio de sólo 10 días. Esto significa una disminución en un 50% su tiempo promedio de tramitación en esta etapa.

Este gran logro fue posible gracias al activo compromiso de los usuarios, que muy entusiastamente han colaborado en las distintas etapas del diseño y puesta en marcha de estas herramientas.

En la misma línea, más de un 95% de los títulos y certificados de marcas han sido solicitados desde el portal de trámites en línea de INAPI.

% de Titulos y Certificados por Internet



NUEVO SERVICIO EN LÍNEA PARA MARCAS: "RENOVACIONES EN 1 CLICK"

En abril de 2014 se lanzó la nueva herramienta en línea "Renovaciones en 1 Click". Sus muchas ventajas incluyen el ahorro de tiempo y dinero para los titulares de marcas que desean renovarlas. Ahora, los usuarios reciben de forma temprana una propuesta de renovación de parte de INAPI la cual, si es aceptada, permite en pocos minutos extender la protección de su marca por otros 10 años.

ENGLISH

ONLINE PROCESSING OF TRADEMARKS

In 2014 the online platform for processing trademarks was consolidated. Until 2012, trademark processing in Chile was almost completely done in paper. However, that year a completely renovated online filing platform was launched, to encourage the use of Internet as the main channel for processing IP rights.

To that aim, several steps were taken. First, a new, more intuitive, user-friendly and dynamic filing form was designed, which guides the users on the fields to be completed and offers options to secure a correct filing.

En www.inapi.cl se encuentran disponibles más de 10 mil propuestas de renovaciones para ser aprobadas por los titulares de marcas registradas.

Las propuestas se suben 4 meses antes del vencimiento del registro (Al 21 de diciembre se han confeccionado más de 21 mil propuestas).

Second, considering that historically the main cause of formal observations by INAPI laid in the wrong or inadequate description of the goods or services to be protected by trademarks, INAPI developed a list of more than 6.000 pre-established terms, which are considered as highly detailed. This listing was incorporated into the dynamic online filing form so that users can select the appropriate term.

Those who use this predetermined alternative get an "express review" on the first analysis of the application performed by INAPI. As a result, the first phase (formal examination), takes place in an average time of 10 days. This means a 50% decrease in the average processing time at this stage.

This great achievement was possible by the active involvement of users, who have very enthusiastically collaborated in various stages of the design and implementation of these tools.

In the same line, more than 95% of trademark certificates have been requested from the INAPI online procedures portal.

"Renovaciones en 1 click" acorta de 5 pasos a 1 la tramitación de renovaciones, e informa inmediatamente el nuevo número de

registro al correo del interesado.

NEW ONLINE SERVICE FOR TRADEMARKS: "ONE CLICK TRADEMARK RENEWAL"

In April 2014, the new "One Click Trademark Renewal" online tool was launched. Its many advantages includes saving time and money for trademark owners who wish to renew their rights. Now users receive an early renewal proposal from INAPI which, if accepted by the user, allows extending trademark protection for another 10 years in only a few minutes.







COOPERACIÓN INTERNACIONAL

INTERNATIONAL COOPERATION

PROSUR

Durante el 2014, la labor de INAPI y de las oficinas que forman parte de la iniciativa de cooperación denominada PROSUR (Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, Surinam y Uruguay) ha estado enfocada en la institucionalización de la organización, en las actividades de cooperación en materia de marcas y patentes, así como en la mejora de la plataforma informática común para la integración de sistemas.

En relación a lo primero, INAPI elaboró un Protocolo adicional al Acuerdo de Santiago que ya fue aprobado por el Comité Directivo y que tiene por objeto orientar el desarrollo futuro del marco institucional de la organización.

En materia de cooperación relativa a patentes y para efectos del examen colaborativo, se desarrolló una prueba piloto de la versión 3.0 de la herramienta E-pec y se acordó implementar en el año 2015 la versión 4.0 de la misma.

Por otra parte, respecto de la cooperación en materia de marcas se acordó aprobar el formulario regional de presentación de marcas y el desarrollo de un clasificador de productos en línea.

Además, la plataforma informática de PROSUR se encuentra en pleno funcionamiento y las oficinas se encuentran actualmente enviándole información.

ALIANZA DEL PACÍFICO

Durante el año 2014, continuaron los trabajos de cooperación entre las oficinas de PI de Perú, Colombia, México y Chile. Las reuniones llevadas a cabo por el grupo de PI se enfocaron en la organización y desarrollo de tres iniciativas:

- Creación de una herramienta para clasificar las marcas de productos y servicios de acuerdo con la Clasificación de Niza.
- Plataforma tecnológica de difusión de información y transferencia de tecnología.
 Se acordó realizar un proyecto piloto para la implementación de la plataforma "INAPI Proyecta" en la oficina de Colombia, a objeto de que en un futuro se evalúe su utilización general en Alianza.
- Organización de un evento sobre mejores prácticas y casos de éxito en materia de denominaciones de origen, indicaciones geográficas e indicaciones de procedencia y marcas colectivas y de certificación.

ENGLISH

PROSUR

During 2014 the work done by INAPI and the other PRO-SUR IP offices (Argentina, Brazil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Peru, Suriname and Uruguay) has been focused on the institutionalization of the initiative, in cooperation activities related to trademarks and patents, as well as on the improvement of developing a common software platform for systems integration.

In relation to the first, INAPI prepared an additional protocol to the Santiago Agreement that has already been approved by the Steering Committee, which is intended to guide the future development of the institutional framework of PROSUR.

In matters of cooperation regarding patents, and for purposes of a collaborative examination of patent applications, the E-pec 3.0 pilot project took place, and its 4.0 version was agreed to be implemented during 2015.

Moreover, regarding cooperation on trademark matters, the regional trademark application form and the development of an online products classifier were approved.

Furthermore, PROSUR computer platform is in full operation and offices are currently sending information to it.

PACIFIC ALLIANCE INITIATIVE

During 2014 cooperation work continued between IP offices from Peru, Colombia, Mexico and Chile (Pacific Alliance Initiative). Meetings held by the IP group focused on the organization and development of three initiatives:

- Creation of a tool to classify trademarks for products and services, in accordance with the Nice Classification.
- Technology platform for information dissemination and technology transfer. It was agreed to conduct a pilot project for the implementation of the "INAPI Proyecta" platform in the office of Colombia, so that in future the tool may be used by all members of the Pacific Alliance Initiative.
- Organizing an event on best practices and success stories on designations of origin, geographical indications and indications of origin and collective and certification marks.





ACUERDO ESTRATÉGICO TRANS-PACÍFICO DE ASOCIACIÓN ECONÓMICA

El Acuerdo Estratégico Trans-Pacífico de Cooperación Económica ("TPP", por sus siglas en inglés) es un tratado plurilateral de libre comercio, que involucra a 12 países: Australia, Brunei, Canadá, Chile, Estados Unidos, Japón, Malasia, México, Nueva Zelanda, Perú, Singapur y Vietnam y que en la actualidad se encuentra en proceso de negociación.

Desde el año 2011 INAPI ha participado en dicho proceso, formando parte del grupo de expertos que representan la posición nacional en materia de PI.

CONVENIOS INTERNACIONALES DE COOPERACIÓN

1. INDIA

India cuenta con una extensa biblioteca digital de conocimientos tradicionales, que tiene como fin favorecer y promover su debido respeto y resguardo.

INAPI celebró con la Oficina de Patentes de India un convenio de colaboración mediante el cual Chile podrá utilizar dichas bases en el procedimiento de solicitud de patentes, mejorando sus exámenes de patentabilidad.

2. REPÚBLICA POPULAR CHINA

Durante el año 2014 INAPI celebró un convenio de colaboración con la Oficina de Patentes de la República Popular China para intercambiar bases de datos de solicitudes de patentes.

De las 205.300 solicitudes de patente presentadas vía PCT en el mundo en el año 2013, 21.918 de ellas (11%) fueron presentadas por China, lo cual constituye el tercer lugar en presentaciones a nivel mundial (después de Estados Unidos y Japón). Esta tendencia ha ido en aumento en los últimos años.

Por ello, contar con las bases de datos de patentes de la oficina China es de gran utilidad para los análisis de patentabilidad de las solicitudes que realiza INAPI.

3. PARAGUAY

En sus inicios, la recepción de cooperación internacional fue clave para el desarrollo de INAPI, logrando posicionarse como una oficina de PI ejemplar. Una vez posicionados, INAPI ha promovido la entrega de cooperación hacia otros países en relación a sus áreas más consolidadas.

Un ejemplo de lo anterior es el convenio celebrado con la Dirección Nacional de Propiedad Industrial del Paraguay, por medio del cual INAPI convino intercambiar información para la modernización y automatización de sus sistemas de PI, incluyendo pasantías en Santiago para mostrar nuestros sistemas TIC.

4. MÉXICO

En octubre de 2014, INAPI actualizó y renovó un convenio de cooperación previamente existente con el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), a fin profundizar la relevancia de la cooperación entre ambos países de ampliar y fortalecer sus respectivos sistemas de PI.

5. OMPI

El 10 de junio de 2014, INAPI celebró un convenio con la OMPI en relación con la actuación de INAPI como autoridad ISA/IPEA, de acuerdo a las normas establecidas en el mismo tratado en relación a dicha designación.

ENGLISH

TRANS-PACIFIC PARTNERSHIP AGREEMENT

The Trans-Pacific Strategic Economic Partnership Agreement ("TPP") is a plurilateral free trade negotiating initiative, which involves 12 countries (Australia, Brunei, Canada, Chile, the US, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam), and is currently under way.

Since 2011 INAPI has participated in this process as part of the group of experts representing the Chilean position on IP related matters.

INTERNATIONAL COOPERATION AGREEMENTS

1. INDIA

India has an extensive digital library on traditional knowledge, which aims to encourage and promote their respect and protection.

INAPI held with the Patent Office of India a collaboration agreement whereby Chile may be able to use these databases in patent application proceedings, improving its patentability exams.

2. PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

During 2014 INAPI concluded a cooperation agreement with the Patent Office of the People's Republic of China to exchange patent applications databases.

From the 205,300 patent applications filed via PCT in the world in 2013, 21,918 of them (11%) were submitted by China, which gives them the worldwide third place in patent filings (after the United States and Japan). This trend has increased in recent years.

Having the Chinese databases will be a very useful tool for patentability exams carried out by INAPI.

3. PARAGUAY

In INAPI's early days, reception of international cooperation was crucial for its development and to build a position as an exemplary IP office. Once positioned, INAPI has promoted the delivery of cooperation to other countries in regard to its most consolidated areas.

An example of the above is the agreement signed with Paraguay's IP office, through which INAPI agreed to exchange information on the modernization and automation of IP systems, including internships in Santiago to show our IT systems.

4. MEXICO

In October 2014, INAPI updated and renewed a previously existing cooperation agreement with the Mexican Institute of Industrial Property (IMPI), to deepen the relevance of cooperation between our two countries and to expand and strengthen the IP systems.

5. WIPO

On June 10, 2014, INAPI signed an agreement with WIPO in connection with the performance of INAPI as an ISA/IPEA administration, in compliance with the treaties' rules regarding these designations.



ESTADÍSTICAS

STATISTICS



NO

PATENTES

Durante 2014 la Subdirección de Patentes impulsó diversas mejoras al proceso de tramitación de solicitud de patentes. Como consecuencia de lo anterior, se logró terminar 4.010 expedientes. Dado que el ingreso total anual de solicitudes de patentes en 2014 fue de 3.643, el stock total de solicitudes de patentes en trámite disminuyó en un 10%.

Respecto a la gestión del año 2014 también cabe destacar el énfasis especial en la reducción de la dispersión en años del stock de solicitudes en trámite, priorizándose la resolución de las solicitudes más antiguas. Al gestionar los expedientes de esta forma, se ha tendido progresivamente a disminuir el tiempo de tramitación de solicitudes de patentes en INAPI. De esta forma se ha logrado que un 68% del stock total de solicitudes sin oposición tengan un tiempo de procesamiento de tres años o menos, contados desde la presentación de la respectiva solicitud ante INAPI.

ENGLISH

PATENTS

During 2014 the Patent Division drove many improvements to the patent application proceedings. As a result, it was possible to conclude the examination of 4,010 pending files. Taking into account that in 2014 the number of patent applications was of 3,643, this meant that the total patent backlog decreased by 10%.

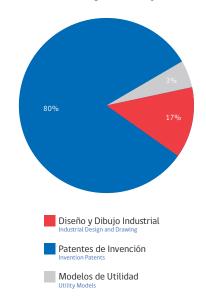
Another highlight issue in 2014's patent proceeding management was the reduction of year's dispersion on pending applications, by prioritizing the examination of oldest patent applications. By managing applications this way, processing times of patent applications in INAPI have gradually tended to decrease. Thus, now 68% of the total stock of patent applications without pre-grant oppositions has an expected processing time of three years or less, as from the filing date of the application INAPI.

Porcentaje de presentaciones entre solicitudes de patentes, diseños y dibujos, y modelos de utilidad

MAT

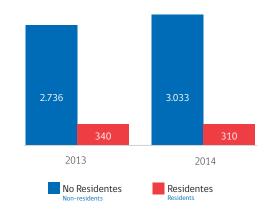
MOD.

Filing distribution of patents, industrial designs and utility models



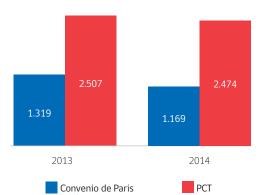
Cantidad de solicitudes de patentes presentadas por residentes y no residentes

Patent applications filed by residents and non-residents

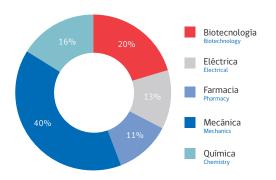


Cantidad de solicitudes de patentes presentadas diferenciadas por vía de ingreso



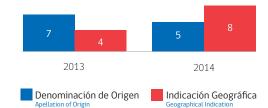


Patentes por área de la técnica Patents by area of the technique



Presentaciones de denominaciones de origen e indicaciones geográficas

Filing of apellations of origin and geographical indications







Durante el 2014 la Subdirección de Marcas alcanzó muy buenos resultados en cuanto a gestión. Esto pues se logró el objetivo de hacer avanzar tanto los expedientes antiguos como las nuevas solicitudes ingresadas en el 2014. Este plan se logró gracias a la permanente revisión de procesos internos, a la realización de proyectos internos y a la madurez alcanzada por los funcionarios en el uso de la plataforma de tramitación.

De esta forma, se han avanzado los más de 60.000 expedientes ingresados este año (considerando nuevas solicitudes de registro, renovaciones, anotaciones y demandas) y se han dictado más de 140.000 resoluciones. De éstas últimas más de 74.000 corresponden a resoluciones que ponen término a la tramitación de una solicitud de marca ante INAPI.

Del mismo modo, en el 2014 el tiempo promedio de solicitudes sin observaciones y sin oposiciones se redujo desde 9 meses en 2013 a 6,4 meses, representando una reducción de un 28,8% respecto del año anterior.

ENGLISH

TRADEMARKS

During 2014 the Trademarks Division achieved very good results in terms of management. This is due to the success of the plan to advance on both old and new applications filed in 2014. This plan was achieved thanks to the ongoing review of internal processes, the development of internal projects and the maturity of the staff in the use of the proceeding platform.

Thus, more than 60,000 applications filed this year had process advances (including new registrations, renewals, recordals and claims), and more than 140,000 administrative decisions have been issued. From the latter, over 74,000 correspond to administrative decisions regarding the termination of a trademark application.

Similarly, in 2014 the average time for processing a trademark application without pre-grant oppositions was reduced from 9 months to 6.4 months, which means a decrease by 28.8% over the previous year.

